

31981R2730

1981.9.26.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 272/25

**A BIZOTTSÁG 2730/81/EGK RENDELETE****(1981. szeptember 14.)****a tagsággal nem rendelkező importőr országok tej- és tejtermékágazatában ajánlati felhívás kibocsátására jogosult hivatalok névjegyzékének létrehozásáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb Görögország csatlakozási okmányával módosított, a tej és tejtermékek piacának közös szervezéséről szóló, 1968. június 27-i 804/68/EGK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> és különösen annak 13. cikke (3) bekezdésére és 17. cikke (4) bekezdésére,mivel a tej- és tejtermék-ágazatbeli import- és exportengedélyezési rendszer, valamint visszatérítések előzetes rögzítésének rendszere különleges végrehajtási szabályainak megállapításáról szóló, 1981. szeptember 14-i 2729/81/EGK bizottsági rendelet 14. cikke <sup>(2)</sup> úgy rendelkezik, hogy csak azok az ajánlati felhívások érvényesek, amelyeket egy összeállítandó névjegyzékben szereplő állami hivatal vagy közjogi intézmény bocsát ki;

mivel az importőr országok korábbi gyakorlatát figyelembe véve, illetve a Bizottság rendelkezésére álló legfrissebb információk

alapján ez a névjegyzék a mellékletben foglaltak szerint összeállítható;

mivel az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

**1. cikk**

A 2729/81/EGK rendelet 14. cikkében említett, a tagsággal nem rendelkező országokban ajánlati felhívást kibocsátó hivatalok névjegyzékét a melléklet tartalmazza.

**2. cikk**Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 1981. november 1-jétől kezdődő hatállyal kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 1981. szeptember 14-én.

*a Bizottság részéről*

Poul DALSAGER

*a Bizottság tagja*<sup>(1)</sup> HL L 148., 1968.6.28., 13. o.<sup>(2)</sup> HL L 272., 1981.9.26., 19. o.

## MELLÉKLET

## A 14. cikkben említett szervezetek névjegyzéke

Importőr ország	Kibocsátó szervezet
ARGENTÍNA	Ministère des affaires sociales Buenos Aires
ALGÉRIA	Office national de commercialisation (Onaco) 29, rue Ben HM' Hidi Larbi  Office national du lait et de la production laitière (Onalait) 1, place Carnot Hussein Dey, Alger  Société nationale des nouvelles galeries algériennes (SNNGA) 67, rue Larbi Tebissi Alger  Office national des aliments du bétail 23-25-26, Boulevard Zirout Youcef Alger
ANGOLA	Importang-UEE Central Angolana de Importação 22/24 Largo Infante D. Henrique PO Box 1003 Luanda
BANGLADES	Trading Corporation of Bangladesh HBFC Building 22 Purana Palatan Dacca 2  Bangladesh Consumer Supplies Corporation 66 Dilkusha Commercial Area Dacca
BRAZÍLIA	Interbras Petrobras Comércio Internacional SA Rua Rosario, 90 Rio de Janeiro 20040  Cobec Companhia Brasileira Interpostus Comércio Ave Neda Rio Branco, 123 Rio de Janeiro 20040

Importőr ország	Kibocsátó szervezet
BURMA	<p>Ministry of Defence – Rangoon</p> <p>Nyanna Export-Import Corporation 622 Merchant Street Rangoon</p>
BOLÍVIA	<p>Corporación Minera de Bolivia Avenida Mariscal Santa Cruz No. 1292 Casilla 349 La Paz</p> <p>Ministerio de Industria, Comercio y Turismo 4 Piso, Edificio Central La Paz</p> <p>Corporación Boliviana de Fomento (CBF) Avenida Camacho Bueno La Paz</p>
BULGÁRIA	<p>Rodopaimex 2 rue Gavril Guenov Sofia 10000 Hran Exports</p>
CHILE	<p>Central de Abastecimiento del Sistema Nacional de Servicios de Salud Sección Compas Nacionales Avenida Matta 644 Casilla 5028 Santiago</p>
KOLUMBIA	<p>Institución de Mercado Agropecuario (Idema) Carrera 10, No 16–82 Bogotá</p>
COSTA RICA	<p>CNP – Consejo Nacional de Producción Apartado PO Box 2205 San José</p>
KUBA	<p>Empresa Cubana Importadora de Alimentos Infanta No. 16 3 Piso Havanna</p>
CSEHSZLOVÁKIA	<p>Koospol (Entreprise du commerce extérieur) Lenionova 178 160-67 Praha 6 Czechoslovakia</p>

Importőr ország	Kibocsátó szervezet
ECUADOR	<p>El Ministerio de Industria, Comercio e Integración Calle Juan Leon Mera y Roca Quito</p> <p>Ministerio de Agricultura Quito</p> <p>La Empresa Nacional de Productos Vitales (Enprovit) Avenida 10 de Agosto 2133 3 Piso Quito</p>
EGYIPTOM	<p>Alexandria Confectionery and Chocolate Company Foreign Purchasing Committee 373 Canal El Mohmondia Street Alexandria</p> <p>General Authority for Supply Commodities 24 El Gomhouria Street Cairo</p> <p>Ministry of Agriculture Cairo</p> <p>Alexandria Oil and Soap Co. 76, rue Canal El Mahmoudieh Karmouz Alexandria</p> <p>Milk and Food Company (Société MISR pour les produits laitiers et alimentaires) 37, Thalaatharb Str. Cairo</p>
EL SALVADOR	<p>Instituto Regulador de Abastacimientos 7a, Avenida Norte Urbanización Santa Adela Centro de Gobierno Edificio Prodesa San Salvador</p>
ETIÓPIA	<p>Provisional Military Government of Socialist Ethiopia Ministry of National defence Central Procurement Office PO box 3811 Addis Abeba</p>
GUYANA	<p>Government of Guayana Guyana Stores Ltd PO box 273 Georgetown</p>

Importőr ország	Kibocsátó szervezet
MAGYARORSZÁG	TERIMPEX Budapest V Karolei utca 9. PO Box Code 1825
INDIA	India Dairy Corporation Derpen R. C. Dutt Berode 390 005 India
IRÁN	Iran Dairy Industries Co. Ministry of Agriculture and Rural Development Teheran  Iran Milk Production and Distribution Company Teheran
IRAK	The State Enterprise for Dairy Products PO box 11183 Bank Street Baghdad  Ministry of Health Baghdad  General Establishment Appliances for Drugs and Medicine (MANSOUR) Baghdad  The Dairy Administration Baghdad
IZRAEL	Israeli Dairy Board Tel Aviv
JAPÁN	Livestock Industry Promotion Corporation (LIPC) Azadubai Building 2-1 Azadubai Mato Ku Tokyo
JAMAICA	Jamaica Nutritional Holding 8 Ocean Boulevard Kingston
JORDÁNIA	Jordan Armed Forces Hq. Amman  Ministère de l'approvisionnement Amman  Jordan Dairy Co. PO box 6474 Amman

Importőr ország	Kibocsátó szervezet
	<p>Ministry of Defence Amman</p> <p>The Soldiers Shop Amman</p>
KUVAIT	<p>Ministry of Health KD5 Central Traders Committee PO box 1070 Safat</p> <p>Ministry of Education KD5 Department of Supplies Stores General Administration Building Khalidiya</p>
MÁLTA	<p>Maltese Government Ministry of Trade Lascaris Valletta</p> <p>Milk Marketing Undertaking Hamrun</p>
MEXIKÓ	<p>Compañía Nacional de Subsistencias populares (Conasupo) Avenida de Juarez 92 Mexico I DF</p>
MAROKKÓ	<p>Ministry of Commerce 5 rue Ar Rich Tour Hassan, Rabat</p>
MALAJZIA	<p>Majuternak (National Livestock Development Authority) Kuala Lumpur</p>
MOZAMBIK	<p>Empresa Nacional de Comercialização (ENAMOCO)</p>
PAKISZTÁN	<p>Trading Corporation of Pakistan Press Trust Building II Chundriyar Road Karachi</p>
LENGYELORSZÁG	<p>Hortex – Polcoop 00950 Warszawa POB 199</p>

Importőr ország	Kibocsátó szervezet
PORTUGÁLIA	Junta Nacional des Produtos Pecuários Lisboa
PERU	Empresa Nacional de Comercialización de Insumos (ENCI) B. Monteagudo 210 Lima
ROMÁNIA	Prodexport Vantur Marasinarnu, 1 Bucharest
	Romagrimex Bd République, 17 Bucharest
	Romagricola Bucharest
SZINGAPÚR	SATS (Singapore Airlines Subsidiary) SIA Building 77 Robinson Road Singapore 0106
	Intraco Ltd ICB Building 2 Shenton Way Singapore 0106
	Singapore Food Industries Pte. Ltd Stores Road Singapore 2775
	Primary Industries Enterprises (Pte.) Ltd Ura Building 45 Maxwell Road Singapore 0106
SRÍ LANKA	The Cooperative Wholesale Establishment PO box 990 No 440 Union Place Colombo
SVÁJC	Butyra Bern (Schweizerische Zentralstelle für Butterversorgung) Wildhaiweg 9 Bern
SZUDÁN	Ministry of Health Khartoum

Importőr ország	Kibocsátó szervezet
SZÍRIA	<p>General Organization of Food Industries (GOFI) Fardoss Street Damascus PO box 105</p> <p>Saydliá ou établissements publics (Phormex)</p> <p>General Foreign Trade Organization for Chemical and Foodstuffs (GEZA)</p> <p>Syrian Arab Company for Dairy Products Bab Sharke Damascus</p> <p>Industrial Company for Refrigerating and Dairy Products Hama Street Homs</p> <p>Ministry of Supply and Home Trade Damascus</p>
TRINIDAD	<p>Ministry of Commerce Port of Spain</p>
TUNÉZIA	<p>Société tunisienne de l'industrie laitière 24, avenue de France Tunis</p>
EGYESÜLT ARAB EMIRÁTUSOK	<p>Ministry of Health Dubai</p>
SZOVJETUNIÓ	<p>Prodintorg Smolenskaya Lennayen 32134 Moskow</p>
VENEZUELA	<p>Corporación de Mercado agrícola Caracas</p> <p>Instituto Nacional de Nutrición (INN) Caracas</p>
JUGOSZLÁVIA	<p>Koproduct bulevar M. Tito 6 21000 Novi Sad</p> <p>PK Beograd Industrijsko naselje 11213 Padinska Skela</p>



Importőr ország	Kibocsátó szervezet
NÉMETORSZÁGBAN ÁLLOMÁSOZÓ FEGYVERES ERŐK	<p data-bbox="580 300 724 327"><b>Army Tenders</b></p> <p data-bbox="580 400 703 427">Ahb Nahrung</p> <p data-bbox="580 501 770 528">British Armed Forces</p> <p data-bbox="580 602 831 678">Contracting Officer Defence Subsistence Region D-6660 Zweibrücken</p> <p data-bbox="580 752 970 806">Department of the Army and the Air Force D-8000 München 90</p> <p data-bbox="580 880 826 1005">Ordinance Directorate Headquarters British Army on the Rhine D-4050 Mönchengladbach Rheindaklen</p> <p data-bbox="580 1079 807 1155">Kanadisches Beschaffungsministerium D-5400 Koblenz</p>